

歯科健康診断結果のお知らせ
牙科健康检查结果的告知

平成 年 月 日

年 組 氏 名

保護者様
家長

船橋市立 小(中)学校
校長

この度歯科健康診断の結果、お子様は下表の○印と診断されましたのでお知らせいたします。
此次进行的牙科检查，您的孩子被诊断的结果为下表中画○之处，特此通知。

種類	程度	説明
健康な状態 健康		むし歯がなく、歯と口腔の健康が保たれています。今後も規則正しい生活習慣とブラッシングを続けましょう。 没有虫子牙，牙齿和口腔内保持着健康状态。今后要继续保持有规律的生活习惯和刷牙的习惯。
むし歯 虫子牙	1	歯のくぼみや溝に着色があったり、歯の表面に白濁や褐色斑が認められむし歯の疑いがあります。歯科医と相談されるか、ブラッシングを丁寧にして様子を見てください。 牙齿凹处出现有着色现象，牙齿的表面有白浊及褐色斑，有可能是虫子牙。请和牙科医生商量或认真地刷牙，观察牙齿的变化。
	2	むし歯があります。早急に歯科医での受診をお勧めします。 有虫子牙。请马上到牙科医院治疗。
歯肉の状態 歯齦(牙床)の状態	1	軽度の歯肉の炎症がありますので、家庭でも良くブラッシングをしてください。 齿齦有轻度的炎症，希望在家也要认真地刷牙。
	2	歯肉の炎症(歯石の沈着)がありますので、歯科医での受診をお勧めします。 齿齦有所发炎(有牙垢)，请到牙科医院治疗。
歯垢の状態 牙垢的状态	1	若干の歯垢の付着が見られますので、家庭でも良くブラッシングをしてください。 牙齿上长有少量的牙垢，在家也要认真地刷牙。
	2	相当の歯垢の付着が見られますので、ブラッシングの習慣がつくようにさせてください。 牙齿上长有很多牙垢，一定要养成刷牙的习惯。
歯列 かみ合わせ 歯列咬合	1	1～2本程度の歯に歯列・咬合の不正が見られます。 有1～2颗牙齿的齿列及咬合的异常。
	2	歯列不正・不正咬合が指摘されました。虫歯になりやすく歯肉や顔かたちにも影響がでることがあります。歯科医と相談してください。 有齿列异常和咬合异常。因为容易得虫子牙，同时对齿齦及脸型都有影响，请到牙科医院诊疗。
要注意乳歯 需要注意的乳齿		抜去した方がよいかどうか精密検査の必要が認められますので、歯科医の受診をお勧めします。 有必要进行精细检查判断是否需要拔掉，为此请到牙科医院诊疗。

顎関節 颌关节	1. 口があげにくい。 2. 音がする。 3. 痛みがある。 2つ以上症状を指摘された方は、一度歯科医との相談をお勧めします。 1. 张口困难 2. 有响声 3. 感觉疼痛 以上三个症状中有两个以上的人，最好到牙科医院诊疗。
------------	---

☆ むし歯の予防には、規則正しい生活・食習慣や心の安定も大切です。ときどき、お子様の口腔の状態をみてください。
 对于预防虫牙非常重要是有规律的生活和饮食习惯以及安稳的精神状态。请时常检查孩子口腔内的情况。

☆ 処置が済みましたら、下記の報告書を学校に提出してください。
 治疗完毕后，请将以下的汇报书提交学校。

..... きりとりせん

剪开线

歯科受診報告書
 牙科诊疗报告书

平成 年 月 日

(医院名) _____ にて相談・治療が終わりましたので報告します。
 在 _____ 医院进行的诊察、治疗已经完毕，特此汇报。

_____ 年 組 氏 名 _____
 姓名

_____ 保護者氏名 _____ 印
 家长姓名